

# KENWOOD

**KMM-203**  
**KMM-123Y**  
**KMM-103AY**

**KMM-103GY**  
**KMM-103RY**

---

ЦИФРОВИЙ МЕДІА-РЕСИВЕР  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

JVCKENWOOD Corporation



## **Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)**

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr 6+) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.



## **Декларація про відповідність вимогам Директиви RE 2014/53/EU Декларація про відповідність вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU**

### **Виробник:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

### **Представник у ЕС:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

### **English**

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Français**

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY » est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Deutsch**

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Nederlands**

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Italiano**

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Español**

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” cumple la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Polska**

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Český**

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Magyar**

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY« v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY“ vyhovuje smernici 2014/53/EU.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

Eli vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-taghmir tar-radju "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

Настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність ЕС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

# ЗМІСТ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ	2
ОСНОВИ	3
ПОЧАТОК РОБОТИ	3
1 Вибір мови та завершення демонстрації	
2 Налаштування годинника та дати	
3 Початкові налаштування	
РАДІО	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
НАСТРОЙКИ ЗВУКУ	10
НАСТРОЙКИ ЕКРАНУ	11
НЕСПРАВНОСТІ	12
ПОСИЛАННЯ	13
Обслуговування Додаткова інформація	
ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
ВСТАНОВЛЕННЯ/ З'ЄДНАННЯ	16

# ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

## ВАЖЛИВО

- Спершу прочитайте даний посібник, щоб дізнатись, як правильно використовувати даний пристрій. Дуже важливо, щоб ви прочитали та дотримувались попереджень і застережень, викладених у цьому посібнику.
- Зберігайте даний посібник у безпечному та доступному місці для довідки у майбутньому.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте жодної функції, що може відвернути вашу увагу від безпечного управління автомобілем.

## ▲ Застереження

### Встановлення гучності:

- Рівень гучності має бути таким, щоб можна було чути звуки зовні автомобіля для уникнення небезпечних ситуацій.
- Щоб запобігти пошкодженню гучномовців при раптовому збільшенні рівня вихідного сигналу, зменшіть гучність перед початком відтворення цифрових джерел.

### Загальні несправності:

- Не використовуйте зовнішній пристрій, якщо він може заважати безпечному водінню.
- Зробіть резервну копію всіх важливих даних. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-які втрати записаних даних.
- Для уникнення короткого замикання не кладіть і не залишайте всередині приладу жодних металевих предметів (наприклад, монети чи металеві інструменти).
- Залежно від моделі автомобіля при увімкненні даного пристрою антена буде автоматично висуватися, якщо до пристрою підключено провід антени (➔ 17).  
Вимкніть даний пристрій або переключіть джерело в режим очікування STANDBY при паркуванні у місці з низькою стелею.

## Ознайомлення з цим посібником

- Для пояснення операцій в основному використовуються кнопки на передній панелі **KMM-203**.
- З метою пояснення використовуються англійські написи. Ви можете вибрати мову дисплею в меню **[FUNCTION]**. (➔ 5)
- **[XX]** вказує вибрані елементи.
- (➔ **XX**) вказує, що на заявленій сторінці наявні посилання.



2

## Налаштування годинника та дати

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK] і натисніть регулятор.

### Щоб налаштувати годинник

- 3 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK ADJUST] і натисніть регулятор.
- 4 Поворотом регулятора гучності зробіть необхідні налаштування, а потім натисніть регулятор.  
Година → Хвилина
- 5 Поворотом регулятора гучності виберіть [CLOCK FORMAT] і натисніть регулятор.
- 6 Поворотом регулятора гучності виберіть [12H] або [24H], і натисніть регулятор.

### Щоб встановити дату

- 7 Поворотом регулятора гучності виберіть [DATE FORMAT] і натисніть регулятор.
- 8 Поворотом регулятора гучності виберіть [DD/MM/YY] або [MM/DD/YY] і натисніть регулятор.
- 9 Поворотом регулятора гучності виберіть [DATE SET] і натисніть регулятор.
- 10 Поворотом регулятора гучності зробіть необхідні налаштування, а потім натисніть регулятор.  
День → Місяць → Рік або Місяць → День → Рік
- 11 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

3

## Початкові налаштування

- 1 Натисніть повторно **⏻ SRC**, щоб перейти в режим **STANDBY**.
- 2 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
  - При натисканні **AUD** здійснюється безпосередній вхід у [AUDIO CONTROL].
- 3 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (див. наступну таблицю), а тоді натисніть регулятор.
- 4 Повторіть крок 3, щоб обрати або активувати бажаний пункт.
- 5 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

4

УКРАЇНА

<b>AUDIO CONTROL</b>	
<b>SWITCH PREOUT</b>	<b>REAR/SUB-W</b> або <b>REAR/SUBWOOFER</b> : Вибір, чи до вихідних з'єднувачів на задній стінці автомагнітоли (через зовнішній підсилювач) підключені задні динаміки або сабвуфер. (→ 17)
<b>SP SELECT</b>	<b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : Вибір відповідно до розміру динаміка (5 дюймів або 4 дюймів, 6×9 дюймів або 6 дюймів) або динаміків OEM для оптимальної роботи.
<b>DISPLAY</b>	
<b>EASY MENU</b>	(Для <b>KMM-123Y</b> ) Після натискання кнопки [FUNCTION]... <b>ON</b> : Підсвічування ZONE 1 зміниться на білий колір.; <b>OFF</b> : Підсвічування ZONE 1 стає обраного кольору за допомогою функції [COLOR SELECT]. (→ 11) • Підсвічування ZONE 2 зміниться на білий колір після натискання кнопки [FUNCTION], незалежно від налаштувань [EASY MENU]. • Див. малюнок на сторінці 11 для ідентифікації зони ZONE.
<b>TUNER SETTING</b>	
<b>PRESET TYPE</b>	<b>NORMAL</b> : В пам'ять вноситься одна радіостанція для кожної кнопки фіксованої настройки у кожному з діапазонів (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; <b>MIX</b> : В пам'ять вноситься одна радіостанція для кожної кнопки фіксованої настройки незалежно від обраного діапазону.
<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON</b> : Включення звукового сигналу при натисненні клавіш.; <b>OFF</b> : Включення.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>BUILT-IN AUX</b>	<b>ON</b> : Включення AUX при виборі джерела.; <b>OFF</b> : Включення. (→ 9)
<b>P-OFF WAIT</b>	Застосовується лише, коли вимкнено режим демонстрації. Встановлює проміжок часу, через який автомагнітола в режимі очікування (STANDBY), автоматично вимкнеться, щоб не витрачати енергію акумулятора. <b>20M</b> : 20 хвилин; <b>40M</b> : 40 хвилин; <b>60M</b> : 60 хвилин; <b>OFF</b> --- або <b>WAIT TIME</b> ---: Відміняє

## ПОЧАТОК РОБОТИ

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

**F/W UP xxxx**     **YES:** Оновлює вбудоване ПЗ.; **NO:** Відміння (оновлення не активоване).  
Детальнішу інформацію щодо оновлення ПЗ див  
<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

**CLOCK DISPLAY**     **ON:** Навіть при відключеному живленні на дисплеї будуть відображатися покази годинника.; **OFF:** Відміння.

### ENGLISH

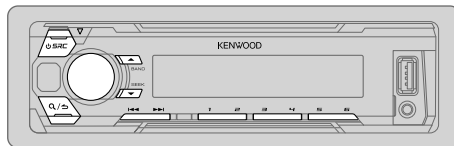
Виберіть мову дисплея для меню **[FUNCTION]** та інформацію про музику, якщо така доступна.

### РУССКИЙ

### ESPAÑOL

За замовчуванням вибрано **[ENGLISH]**.

## РАДІО



### Пошук станції

- 1 Натискайте повторно **SRC**, щоб вибрати TUNER.
- 2 Натискайте повторно **BAND**, щоб вибрати FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Для пошуку радіостанції натисніть кнопку **◀◀ / ▶▶**.

- Для того, щоб змінити спосіб пошуку **◀◀ / ▶▶**: Натисніть **▼ SEEK** декілька разів.  
**AUTO1** : Автоматичний пошук радіостанції.  
**AUTO2** : Пошук запрограмованої станції.  
**MANUAL** : Пошук радіостанції вручну.
- Збереження станції: Натисніть і утримуйте одну з цифрових кнопок (від **1** до **6**).
- Вибір збереженої станції: Натисніть одну з цифрових кнопок (від **1** до **6**).

### Інші налаштування

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій **[FUNCTION]**.
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (**⇒ 6**), а тоді натисніть регулятор.
- 3 Повторюйте крок **2**, доки не буде вибрано/активовано потрібний пункт або виконайте інструкції, зазначені для вибраного пункту.
- 4 Для виходу натисніть та утримуйте **Q / ↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q / ↵**.

Настройка за замовчуванням: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Виконується пошук станцій тільки з хорошим сигналом. ; <b>OFF:</b> Відміння. • Виконані налаштування застосовуються тільки для вибраного джерела/станції. Після зміни джерела/станції вам потрібно буде виконати налаштування знову.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Автоматичний запис у пам'ять 6 станцій з якісним рівнем сигналу. ; <b>NO:</b> Відміння. • Можна вибрати тільки, якщо <b>[PRESET TYPE]</b> встановлено на <b>[NORMAL]</b> . (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Покращує якість відтворення сигналу радіостанції FM, але стереоефект при цьому може зникнути. ; <b>OFF:</b> Відміння.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> Пристрій тимчасово буде переключено на режим News Programme (Програми новин), якщо такі є. ; <b>OFF:</b> Відміння.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Встановлюється режим перемикання на іншу станцію тільки у заданому регіоні з використанням функції "AF". ; <b>OFF:</b> Відміння.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Встановлюється режим автоматичного пошуку іншої радіостанції, яка транслює таку саму програму у тій самій мережі Radio Data System, але з кращою якістю сигналу, у випадку незадовільної якості сигналу радіостанції, який приймається. ; <b>OFF:</b> Відміння.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> При доступності дозволяє тимчасово перемикнути пристрій на відтворення інформації про рух транспорту (спалахує "TI"). ; <b>OFF:</b> Відміння.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати доступний тип програми. (Див. наступне.)</li> <li>2 Поверніть регулятор гучності, щоб обрати мову PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>), потім натисніть регулятор для підтвердження.</li> <li>3 Натисніть <b>◀◀ / ▶▶</b>, щоб розпочати пошук.</li> </ol>
CLOCK	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> Синхронізація часу пристрою з часом станції системи передачі даних по каналам радіозв'язку (Radio Data System). ; <b>OFF:</b> Відміння.

**Доступний тип програми для [PTY SEARCH]**

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (інформація), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (музика), ROCK M (музика), EASY M (музика), LIGHT M (музика), CLASSICS, OTHER M (музика), JAZZ, COUNTRY, NATION M (музика), OLDIES, FOLK M (музика)

Автомагнітола буде шукати тип програми, який підпадає під категорію [SPEECH] або [MUSIC], якщо вона обрана.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** доступний тільки в діапазонах FM1/FM2/FM3.
- Якщо гучність була налаштована під час прийняття інформації про дорожню ситуацію або новин, вона зберігається автоматично. Цей рівень гучності буде встановлений при наступній активації прийому інформації про ситуацію на дорозі або новин.

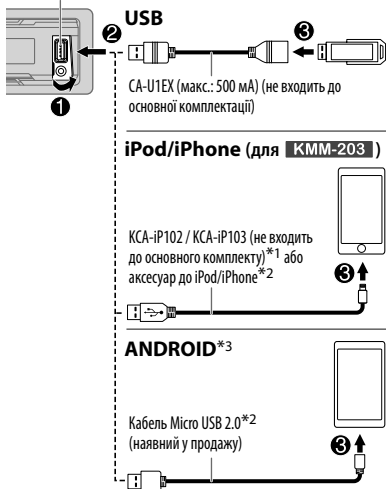


# USB/iPod/ANDROID

## Розпочинь відтворення

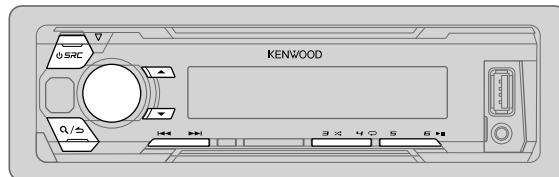
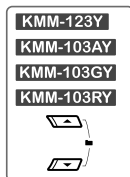
Джерело вмикається автоматично та починається відтворення запису.

Вхід для підключення USB-пристрою



\*1 KCA-iP102: 30-контактний тип, KCA-iP103: Тип Lightning

\*2 Не залишайте кабель всередині автомобіля, коли він не використовується.



До	На передній панелі
Відтворення/пауза	Натисніть <b>6</b>
Швидкий перехід вперед або назад*4	Натисніть та утримуйте  /
Вибір файлу	Натисніть  /
Вибір папки*5	Натисніть  /
Відтворення у режимі повтору*6	Натисніть <b>4</b> декілька разів. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> Файл MP3/WMA/WAV/FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod або ANDROID
Відтворення у випадковому порядку*6	Натисніть <b>3</b> декілька разів. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> Файл MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod або ANDROID Натисніть та утримуйте <b>3</b> , щоб обрати <b>ALL RANDOM</b> .

\*3 При підключенні Android-пристрою відображається повідомлення "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Виконайте інструкції для встановлення програми. Перед підключенням Android-пристрою ви можете також встановити на нього найостаннішу версію програми KENWOOD MUSIC PLAY. Додаткову інформацію можна отримати на веб-сайті <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Для ANDROID: Застосовується лише, коли обрано **[BROWSE MODE]**. (→ 8)

\*5 Лише для файлів MP3/WMA/WAV/FLAC. Ці функції не працюють на iPod/ANDROID.

\*6 Для iPod/ANDROID: Застосовується лише, коли обрано **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**. (→ 8)

## USB/iPod/ANDROID

### Виберіть режим керування

Коли вибрано джерело iPod, повторно натискайте **5**.

**MODE ON** : Керування пристроєм iPod з самого iPod. Однак ви й надалі можете відтворювати/ставити на паузу записи, пропускати файли, перемотувати файли вперед/назад з даного пристрою.

**MODE OFF** : Керування пристроєм iPod з цього пристрою.

Коли вибрано джерело ANDROID, повторно натискайте **5**.

**BROWSE MODE** : Керуйте Android-пристроєм з даного пристрою через програму KENWOOD MUSIC PLAY, встановлену на Android-пристрої.

**HAND MODE** : Керуйте Android-пристроєм з самого Android-пристрою через інші програми-медіаплеєри, встановлені на Android-пристрої. Однак ви й надалі можете запускати відтворювати/ставити на паузу записи та пропускати файли з даного пристрою.

### Вибір накопичувача з музикою

Коли вибрано джерело USB, повторно натискайте **5**.

Будуть відтворюватися пісні, збережені на наступному накопичувачі.

- Вибрана внутрішня або зовнішня пам'ять смартфона (класу Mass Storage).
- Вибраний накопичувач пристрою з декількома накопичувачами.

### Вибір файла з папки/списку

Для iPod/ANDROID — застосовується тільки тоді, коли вибрано **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**.

- 1** Натисніть **Q/↵**.
- 2** Поворотом регулятора гучності виберіть папку/список, а тоді натисніть регулятор.
- 3** Поворотом регулятора гучності виберіть файл, а тоді натисніть регулятор.

### Швидкий пошук (застосовується лише для USB або ANDROID)

При наявності великої кількості файлів можна здійснювати їх швидкий пошук.

Для швидкого перегляду списку швидко поверніть регулятор гучності.

**Пошук з пропусками** (застосовується лише для iPod або ANDROID)  
Натисніть **◀◀ / ▶▶** для пошуку з запрограмованим коефіцієнтом пропуску під час пошуку. (**↔ 9, [SKIP SEARCH]**)

- При натисканні та утриманні кнопки **◀◀ / ▶▶** пошук виконується з коефіцієнтом 10%.

**Пошук за алфавітом** (застосовується лише для iPod або ANDROID)

Можна здійснювати пошук файлів за першою літерою.

#### Для iPod

- 1** Щоб розпочати пошук швидко поверніть регулятор гучності.
- 2** Повертайте регулятор гучності для вибору літери.
  - Для пошуку за символами, відмінними від A-Z та 0-9, виберіть “\*”.
- 3** Натисніть **◀◀ / ▶▶**, щоб перемістити положення запису.
  - Передбачено введення не більше 3 символів.
- 4** Щоб активувати режим пошуку, натисніть регулятор гучності.

#### Для ANDROID

- 1** Натисніть **▲ / ▼**, щоб перейти до пошуку за символом.
- 2** Повертайте регулятор гучності для вибору літери.
  - ▲A▲: Великі літери (A-Z)
  - \_A\_: Малі літери (a-z)
  - 0-: Цифри (0-9)
  - \*:\*:\*: Символ, відмінний від A-Z та 0-9
- 3** Щоб активувати режим пошуку, натисніть регулятор гучності.

- Щоб повернутися до кореневої папки/першого файла/головного меню, натисніть кнопку **5**.
- Щоб повернутися до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.
- Щоб скасувати, натисніть і утримуйте **Q/↵**.

## USB/iPod/ANDROID

### Прослуховування TunIn Radio/TunIn Radio Pro/Aupeo (для КММ-203 )

Прослуховуючи TunIn Radio, TunIn Radio Pro або Aupeo, підключіть iPod/iPhone до вхідного USB-роз'єму даного пристрою.

- Пристрій розпочне відтворення звуку з цих програм.

### Інші налаштування

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (див. наступну таблицю), а тоді натисніть регулятор.
- 3 Повторіть крок 2, щоб обрати або активувати бажаний пункт.
- 4 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

Налаштування за замовчуванням: **XX**

USB	
MUSIC DRIVE	<b>DRIVE CHANGE:</b> Наступний накопичувач (від [DRIVE 1] до [DRIVE 5]) вибирається автоматично після чого розпочинається відтворення. Для вибору наступного накопичувача повторіть кроки 1 та 3.
SKIP SEARCH	<b>0.5%/1%/5%/10%:</b> Під час прослуховування iPod або ANDROID вибирає коефіцієнт пропуску під час пошуку для всіх файлів.

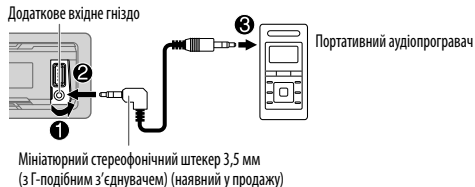
## AUX

### Підготовка:

Оберіть [ON] для [BUILT-IN AUX] в [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Початок прослуховування

- 1 Підключення портативного аудіопрогравача (наявний у продажу).



Мініаторний стереофонічний штекер 3,5 мм  
(з ґ-подібним з'єднувачем) (наявний у продажу)

- 2 Натискайте повторно **⏪ SRC**, щоб вибрати AUX.
- 3 Увімкніть портативний аудіопрогравач та почніть відтворення.

### Встановіть ім'я AUX

Під час прослуховування аудіо плеєру, який підключено до пристрою...

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поворотом регулятора гучності виберіть [SYSTEM] і натисніть регулятор.
- 3 Поворотом регулятора гучності виберіть [AUX NAME SET] і натисніть регулятор.
- 4 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт, а тоді натисніть регулятор.  
AUX (за замовчуванням)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

# НАСТРОЙКИ ЗВУКУ

Під час прослуховування будь-якого джерела...

- 1 Натисніть **AUD**, щоб перейти безпосередньо в меню [AUDIO CONTROL].
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (див. наступну таблицю), а тоді натисніть регулятор.
- 3 Повторіть крок 2, щоб обрати або активувати бажаний пункт.
- 4 Для виходу натисніть та утримуйте **Q** / **↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q** / **↵**.

Настройка за замовчуванням: **XX**

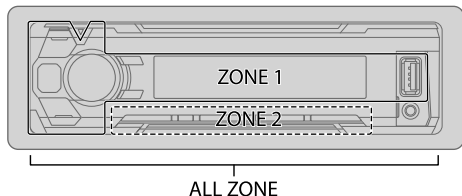
AUDIO CONTROL	
<b>SUB-W LEVEL</b>	Від -15 до +15 (0) Встановлює рівень гучності сабвуфера.
<b>BASS LEVEL</b>	Від -8 до +8 (+2) Налаштування рівня для запам'ятовування кожного джерела.
<b>MID LEVEL</b>	Від -8 до +8 (+1) (Перш ніж робити налаштування, оберіть джерело, яке ви бажаєте налаштувати.)
<b>TRE LEVEL</b>	Від -8 до +8 (+1)
<b>EQ PRO</b> (Ці налаштування зберігається у [USER].)	
<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ</b> 60/80/100/200 або 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Встановлює центральну частоту.
	<b>BASS LEVEL</b> Від -8 до +8 (+2): Встановлює рівень гучності низьких частот.
	<b>BASS Q FACTOR</b> 1.00/1.25/1.50/2.00: Встановлення коефіцієнта якості.
	<b>BASS EXTEND</b> ON: Вмикає розширений режим відтворення низьких частот.; OFF: Відмінняє.
<b>MID ADJUST</b>	<b>MID CTR FRQ</b> 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Встановлює центральну частоту.
	<b>MID LEVEL</b> Від -8 до +8 (+1): Встановлює рівень гучності низьких частот.
	<b>MID Q FACTOR</b> 0.75/1.00/1.25: Встановлення коефіцієнта якості.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>TRE CTR FRQ</b> 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Встановлює центральну частоту.
	<b>TRE LEVEL</b> Від -8 до +8 (+1): Встановлює рівень гучності низьких частот.

<b>PRESET EQ</b>	<b>DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER</b> : Встановлює попередньо обраний еквалайзер відповідно до музичного жанру. (Виберіть [USER], щоб використовувати налаштування, встановлені в [EQ PRO].) <b>[DRIVE EQ]</b> — це запрограмований еквалайзер, що зменшує шум ззовні машини або шум шин.
<b>BASS BOOST</b>	<b>L1/L2/L3</b> або <b>LEVEL 1/LEVEL 2/LEVEL 3</b> : Встановлює рівень підйому низьких частот.; <b>OFF</b> : Відмінняє.
<b>LOUDNESS</b>	<b>L1/L2</b> або <b>LEVEL 1/LEVEL 2</b> : Вибір підсилення низьких та високих частот для отримання гарно збалансованого звучання на малій гучності.; <b>OFF</b> : Відмінняє.
<b>SUBWOOFER SET</b>	<b>ON</b> : Вмикає вихідний сигнал сабвуфера.; <b>OFF</b> : Відмінняє.
<b>LPF SUBWOOFER</b>	<b>THROUGH</b> : Всі сигнали посилюються до низькочастотного динаміка.; <b>85HZ/120HZ/160HZ</b> : Аудіосигнали з частотами нижче 85 Гц/120 Гц/160 Гц посилюються на сабвуфер.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b> : Регулює фазу сигналу сабвуфера, щоб узгодити його з динаміком для оптимальної якості звучання. (Доступно для вибору за винятком випадку, коли для параметра [LPF SUBWOOFER] обрано значення [THROUGH].)
<b>FADER</b>	Від <b>R15</b> до <b>F15 (0)</b> : Регулює баланс звучання задній і передніх динаміків.
<b>BALANCE</b>	Від <b>L15</b> до <b>R15 (0)</b> : Регулює баланс звучання лівого та правого динаміків.
<b>VOLUME OFFSET</b>	Для <b>AUX</b> : Від -8 до +8 (0); Для інших джерел сигналу: Від -8 до 0: Встановлює початковий рівень гучності для кожного джерела. (Перш ніж робити налаштування, оберіть джерело, яке ви бажаєте налаштувати.)
<b>SOUND RECNRSTR</b> (Відновлення звуку)	<b>ON</b> : Відтворює реалістичний звук шляхом врівноваження високочастотних компонентів і часу зростання форми хвилі, що було втрачено під час стиснення аудіо даних.; <b>OFF</b> : Відмінняє.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] доступні для вибору, тільки якщо для параметра [SWITCH PREOUT] обрано значення [SUB-W] або [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] доступні для вибору, тільки якщо для параметра [SUBWOOFER SET] обрано значення [ON].

# НАСТРОЙКИ ЕКРАНУ

KMM-123Y



## Налаштування затемнення

Натисніть та утримуйте **DISP (DIMMER)**, щоб увімкнути або вимкнути затемнення.

- Якщо ви встановили функцію [DIMMER TIME], вона буде скасована при натисканні та утримуванні цієї кнопки.

## Інші налаштування

- 1 Натисніть регулятор гучності, активується режим налаштування параметрів функцій [FUNCTION].
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб вибрати пункт (див. наступну таблицю), а тоді натисніть регулятор.
- 3 Повторюйте крок 2, доки не буде вибрано/активовано потрібний пункт або виконайте інструкції, зазначені для вибраного пункту.
- 4 Для виходу натисніть та утримуйте **Q/↵**.

Щоб повернутись до попереднього налаштування, натисніть **Q/↵**.

Настройка за замовчуванням: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Для **KMM-123Y**)

Виберіть колір окремо для **ALL ZONE, ZONE 1** та **ZONE 2**.

- 1 Оберіть зону. (Див. малюнок у лівій колонці)
- 2 Виберіть колір для вибраної зони.  
**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/програмує кольори\*

Щоб створити власний колір, виберіть [CUSTOM R/G/B]. Створений колір буде збережений у [CUSTOM R/G/B].

- 1 Натисніть регулятор гучності, щоб перейти в режим детальнього налаштування кольору.
- 2 Натисніть **◀◀/▶▶**, щоб обрати колір (R/G/B) для налаштування.
- 3 Поворотом регулятора гучності встановіть рівень (0 до 9) і натисніть регулятор.

### DIMMER

Затемнює підсвічування.

**ON**: Затемнення увімкнене. ; **OFF**: Відміняє.

**DIMMER TIME**: Налаштування часу увімкнення та вимкнення затемнення.

- 1 Поверніть регулятор гучності, щоб налаштувати час [ON], а тоді натисніть регулятор.
- 2 Поверніть регулятор гучності, щоб налаштувати час [OFF], а тоді натисніть регулятор.

(Настройка за замовчуванням: [ON]: **18:00**; [OFF]: **6:00**)

### BRIGHTNESS

Від 0 до 31: Функція дозволяє вибрати бажаний рівень яскравості для підсвічування екрану.

(Для **KMM-123Y**)

- 1 Оберіть зону. (Див. малюнок у лівій колонці.)
- 2 Від 0 до 31: Оберіть бажаний рівень яскравості для вибраної зони.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Встановлює режим автоматичної або разової прокрутки інформації на дисплеї. ; **OFF**: Відміняє.

\* Програмує кольори: RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED

# НЕСПРАВНОСТІ

	Симптом	Засоби виявлення
Загальні несправності	Звук не відтворюється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Налаштуйте гучність до оптимального рівня.</li> <li>Перевірте шнури та з'єднання.</li> </ul>
	Якщо недоступно, з'являється "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Вимкніть живлення, а тоді перевірте, чи добре ізольовані клеми проводів колонки. Знову увімкніть живлення.
	Якщо недоступно, з'являється "PROTECTING SEND SERVICE".	Віднесіть пристрій у найближчий сервісний центр.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук не відтворюється.</li> <li>Пристрій не вмикається.</li> <li>Інформація, що відображається на дисплеї, невірна.</li> </ul>	Очистіть з'єднувачі. (➔ 13)
Радіо	Пристрій не працює взагалі.	Перезавантажте пристрій. (➔ 3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нечітка трансляція.</li> <li>Статичні перешкоди під час прослуховування радіо.</li> </ul>	Надіжно підключіть антену.
USB/iPod	Блимає повідомлення "READING".	Не використовуйте дуже багато рівнів ієрархії та папок.
	Час, що минув з початку відтворення, показується невірно.	Причина полягає в способі запису файлів.
	Символи відображаються некоректно (наприклад, назва альбому).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ця система може відображати тільки літери у верхньому регістрі, цифри та обмежену кількість інших символів.</li> <li>Залежно від вибраної вами мови дисплея (➔ 5) деякі символи можуть відображатися неправильно.</li> </ul>
	"NA FILE"	Переконайтеся, що на носії є аудіофайли, що підтримуються. (➔ 13)
	"READ ERROR"	Повторно скопіюйте файли та папки на USB-пристрій. Якщо це не вирішує проблему, перезавантажте USB-пристрій або скористайтесь іншим USB-пристроєм.

	Симптом	Засоби виявлення
USB/iPod	"NO DEVICE"	Підключіть USB-пристрій та знову змініть джерело на USB.
	"COPY PRO"	Формат файла захищений від копіювання.
	"NA DEVICE"	Підключіть пристрій USB, який підтримується, та перевірте з'єднання.
	"NO MUSIC"	Підключіть USB-пристрій, що містить аудіофайли для відтворення.
	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ще раз підключіть iPod.</li> <li>Перезавантажте iPod.</li> </ul>
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не чути звук під час відтворення.</li> <li>Звук виводиться тільки з Android-пристрою.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перепідключіть Android-пристрій.</li> <li>Якщо ви в режимі [HAND MODE], запустіть будь-яку програму-медіаплеєр на Android-пристрої та розпочніть відтворення.</li> <li>Якщо ви в режимі [HAND MODE], перезапустіть поточну програму-медіаплеєр або використовуйте іншу програму-медіаплеєр.</li> <li>Перезапустіть Android-пристрій.</li> <li>Якщо проблема залишається, тоді підключений Android-пристрій не передає аудіосигнал на пристрій. (➔ 13)</li> </ul>
	Відтворення недоступне в режимі [BROWSE MODE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що програма KENWOOD MUSIC PLAY APP встановлена на Android-пристрої. (➔ 7)</li> <li>Перепідключіть пристрій Android та виберіть відповідний режим керування.</li> <li>Якщо це не вирішує проблему, тоді підключений Android-пристрій не підтримує режим [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	Блимає повідомлення "NO DEVICE" або "READING".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вимкніть опції розробника на Android-пристрої.</li> <li>Перепідключіть Android-пристрій.</li> <li>Якщо це не вирішує проблему, тоді підключений Android-пристрій не підтримує режим [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	Переривається відтворення або пропадає звук.	Вимкніть режим енергозбереження на Android-пристрої.
	"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перепідключіть Android-пристрій.</li> <li>Перезапустіть Android-пристрій.</li> </ul>

# ПОСИЛАННЯ

## ■ Обслуговування

### Чищення приладу

Забруднення з передньої панелі видаляють сухим силіконом або м'якою тканиною.

### Очищення з'єднувача

Зніміть передню панель та обережно протріть з'єднувач ватною паличкою, щоб його не пошкодити.



З'єднувач (на зворотній стороні передньої пластини)

## ■ Додаткова інформація

Для: — Отримати найостанніші оновлення вбудованого ПЗ та найновіший список сумісних пристроїв  
— Переглянути будь-яку іншу найновішу інформацію

Відвідайте веб-сайт <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Файли для відтворення

- Формати відтворення аудіофайлів для пристрою зберігання даних USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Система файлів відтвореного USB-пристрою: FAT12, FAT16, FAT32  
Навіть якщо аудіофайли відповідають стандартам, переліченим вище, відтворення може бути неможливим, залежно від типів або стану носіїв та пристрою.
- Отримайте детальну інформацію та роз'яснення щодо типів файлів, які можна відтворювати, на веб-сайті: <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Інформація про USB-пристрій

- Не можна підключати USB-пристрій через USB-концентратор.
- Підключення кабелю, довжина якого перевищує 5 м, може спричинити неправильне відтворення.
- Ця система не може розпізнати USB-пристрій з параметрами живлення, відмінними від 5 В, та споживаний струм якого перевищує 1 А.

### Інформація про iPod/iPhone


Made for

— iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th та 6th generation)

— iPod classic

— iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th та 7th generation)

— iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

- Ви не можете використовувати iPod, якщо "KENWOOD" або  відображається на iPod.
- В залежності від версії операційної системи iPod/iPhone деякі функції можуть не підтримуватися на цьому пристрої.

### Про Android-пристрій

- Цей пристрій підтримує Android OS 4.1 та вище.
- Деякі Android-пристрої (із OS 4.1 та вище) можуть не повністю підтримувати протокол Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Якщо Android-пристрій підтримує як пристрої зберігання даних, так і AOA 2.0, даний пристрій завжди надає пріоритет для відтворення через AOA 2.0.

### Автоматичне приглушення звуку при надходженні телефонного дзвінка

Підключіть кабель MUTE до телефону за допомогою спеціального з'єднувача, що є у продажу. (→ 17)

### При надходженні виклику на тарбо з'являється повідомлення "CALL"

(Аудіосистема призупиняється.)

- Щоб продовжити прослуховувати аудіосистему під час телефонної розмови, натисніть  SRC.

Повідомлення "CALL" зникне, і аудіосистема відновить роботу.

**По завершенні телефонної розмови повідомлення "CALL" зникає.** (Аудіосистема відновлює роботу.)

## ПОСИЛАННЯ

### Зміна інформації, що відображається на дисплеї

При кожному натисканні **DISP** інформація на дисплеї змінюється.

- Якщо інформація недоступна або не записана, тоді відображається "NO TEXT", "NO INFO" або інша інформація (наприклад, ім'я станції, час відтворення).

Ім'я джерела	Інформація на дисплеї				
	KMM-203	KMM-103AY	KMM-103GY	KMM-103RY	KMM-123Y
STANDBY	Ім'я джерела ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				Ім'я джерела (Дата/Годинник)
TUNER	Частота ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				Частота (Дата/Годинник)
	<b>(Тільки для станцій FM Radio Data System)</b> Ім'я станції ➔ Радіотекст ➔ Радіотекст+ ➔ Заголовок/Виконавець ➔ Частота ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				<b>(Тільки для станцій FM Radio Data System)</b> Ім'я станції (Дата/Годинник) ➔ Радіотекст (Дата/Годинник) ➔ Радіотекст+ (R.TEXT+) ➔ Заголовок (Виконавець) ➔ Заголовок (Дата/Годинник) ➔ Частота (Дата/Годинник) ➔ (назад до початку)
USB	<b>(Для файла MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Назва музичної доріжки/Виконавець ➔ Назва альбому/Виконавець ➔ Ім'я папки ➔ Ім'я файла ➔ Час відтворення ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				<b>(Для файла MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Назва музичної доріжки (Виконавець) ➔ Назва музичної доріжки (Назва альбому) ➔ Назва музичної доріжки (Дата/Годинник) ➔ Ім'я файла (Ім'я папки) ➔ Ім'я файла (Дата/Годинник) ➔ Час відтворення (Дата/Годинник) ➔ (назад до початку)
iPod або ANDROID	Коли обрано [MODE OFF]/[BROWSE MODE]. (➔ 8) Назва музичної доріжки/Виконавець ➔ Назва альбому/Виконавець ➔ Час відтворення ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				Коли обрано [BROWSE MODE]. (➔ 8) Назва музичної доріжки (Виконавець) ➔ Назва музичної доріжки (Назва альбому) ➔ Назва музичної доріжки (Дата/Годинник) ➔ Час відтворення (Дата/Годинник) ➔ (назад до початку)
AUX	Ім'я джерела ➔ Годинник ➔ (назад до початку)				Ім'я джерела (Дата/Годинник)



# ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тюнер	FM	Діапазон частот	87,5 МГц — 108,0 МГц (50 кГц просторових)
		Реальна чутливість (сигнал/шум = 26 дБ)	0,71 мкВ/75 Ом
		Гранична чутливість (ДІН сигнал/шум = 46 дБ)	2,0 мкВ/75 Ом
		Частотна характеристика (±3 дБ)	30 Гц — 15 кГц
		Відношення сигнал/шум (MONO)	64 дБ
		Розподіл стереозвука (1 кГц)	40 дБ
MW (CX) (AM)	Діапазон частот	531 кГц — 1 611 кГц (9 кГц просторових)	
	Реальна чутливість (сигнал/шум = 20 дБ)	28,2 мкВ	
LW (DX) (AM)	Діапазон частот	153 кГц — 279 кГц (9 кГц просторових)	
	Реальна чутливість (сигнал/шум = 20 дБ)	50,0 мкВ	

USB	Стандарт USB	USB 1.1, USB 2.0 Повношвидкісний
	Файлова система	FAT12/16/32
	Максимальний рівень струму живлення	5 В постійного струму $\overline{=}$ 1 А
	Частотна характеристика (±1 дБ)	20 Гц — 20 кГц
	Відношення сигнал/шум (1 кГц)	105 дБ
	Динамічний діапазон	88 дБ
	Розділення каналів	90 дБ
	Декодування MP3	Відповідає стандарту MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Декодування WMA	Відповідає стандарту Windows Media Audio
Декодування WAV	Лінійна імпульсно-кодова модуляція	
Декодування FLAC	Файл FLAC (До 48 кГц/16 bit)	

Аудіо	Максимальна вихідна потужність	50 Вт × 4	
	Потужність усього частотного діапазону	22 Вт × 4 (при менш ніж 1 % КНС)	
	Номінальний опір динаміка	4 Ом — 8 Ом	
	Дія тембра	Низькі частоти	100 Гц ±8 дБ
		Середні частоти	1,0 кГц ±8 дБ
Високі частоти		12,5 кГц ±8 дБ	
Рівень/навантаження попереднього підсилювача (USB)	2 500 мВ/10 кОм		
Повний опір попереднього підсилювача	≤ 600 Ом		
Допоміжні	Частотна характеристика (±3 дБ)	20 Гц — 20 кГц	
	Максимальна напруга на вході	1 000 мВ	
	Опір на вході	30 кОм	
Загальні несправності	Робоча напруга	14,4 В (допускається 10,5 В — 16 В)	
	Максимальний струм споживання	10 А	
	Діапазон робочої температури	-10°C — +60°C	
	Габарити установки (Ш × В × Г)	182 мм × 53 мм × 114 мм	
Вага нетто (включаючи декоративну накладку та монтажний кожух)	0,6 кг		

Внесення змін до специфікацій здійснюється без додаткового повідомлення.

# ВСТАНОВЛЕННЯ/З'ЄДНАННЯ

## ▲ Попередження

- Автомагнітола призначена лише для встановлення на автомобілях з джерелом живлення 12 В постійного струму і підключенням мінусового проводу до маси.
- Відключіть негативний контакт акумулятору перед підключенням кабелів та монтажем.
- Не підключайте кабелі батареї (жовті) та кабель запалення (червоний) до шасі автомобіля або кабелю заземлення (чорний), щоб уникнути короткого замикання.
- Ізолюйте невідключені кабелі за допомогою вінілової стрічки, щоб уникнути короткого замикання.
- Переконайтеся у тому, що після закінчення встановлення пристрою, виконано його заземлення на шасі авто.

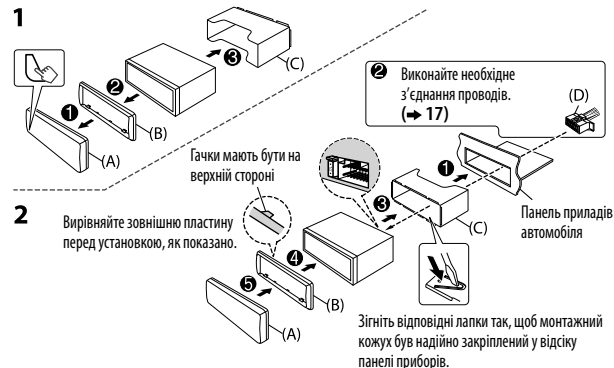
## ▲ Застереження

- Задля безпеки, доручіть цю роботу фахівцям. Зверніться до дилера автомагнітоли.
- Цей пристрій призначений для встановлення до консолі автомобіля. Не торкайтеся металевих деталей цього пристрою у процесі та протягом певного часу після завершення експлуатації. Температура металевих деталей, наприклад, радіатора охолодження та кожуху, значно підвищується.
- Не підключайте кабелі ⊖ динаміка до шасі автомобіля, кабелю заземлення (чорний) або паралельно до обох.
- Встановіть прилад під кутом менше 30°.
- Якщо підвіска електрокабелів вашого автомобіля не має клеми запалення, підключіть кабель запалення (червоний) до клеми на коробці запобіжників автомобіля, що забезпечує живлення 12 В постійного струму та вмикається та вимикається за допомогою ключа запалення.
- Тримайте усі кабелі подалі від металевих деталей, що відводять тепло.
- Після установки приладу слід перевірити справність стоп-сигналі, сигнальних вогнів, двірників тощо.
- Якщо запобіжник перегорить, спочатку переконайтеся, що кабелі не торкаються шасі автомобіля, а потім замініть старий запобіжник на новий з такими ж характеристиками.

## Основні процедури

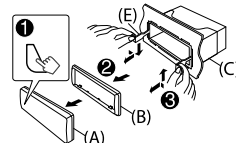
- 1 Вийміть ключ з замка запалювання, потім відключіть клему ⊖ акумулятора автомобіля.
- 2 Правильно підключіть всі кабелі.  
Див. розділ "Підключення проводів". (→ 17)
- 3 Встановіть прилад у своєму автомобілі.  
Див. розділ "Установка пристрою (монтаж автомагнітоли)".
- 4 Підключіть клему ⊖ акумулятора автомобіля.
- 5 Перезавантажте пристрій. (→ 3)

## Установка пристрою (монтаж автомагнітоли)



## Як зняти пристрій

- 1 Зніміть передню панель.
- 2 Зніміть декоративну накладку.
- 3 Вставте ключі для демонтажу глибоко в отвори з обох боків, а тоді дійте, як показано стрілками на малюнку.



# ВСТАНОВЛЕННЯ/З'ЄДНАННЯ

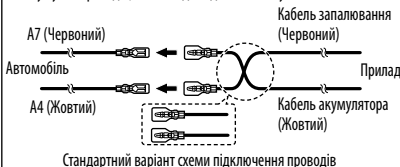
## Підключення проводів

### Якщо ваш автомобіль не оснащений виводом за стандартом ISO:

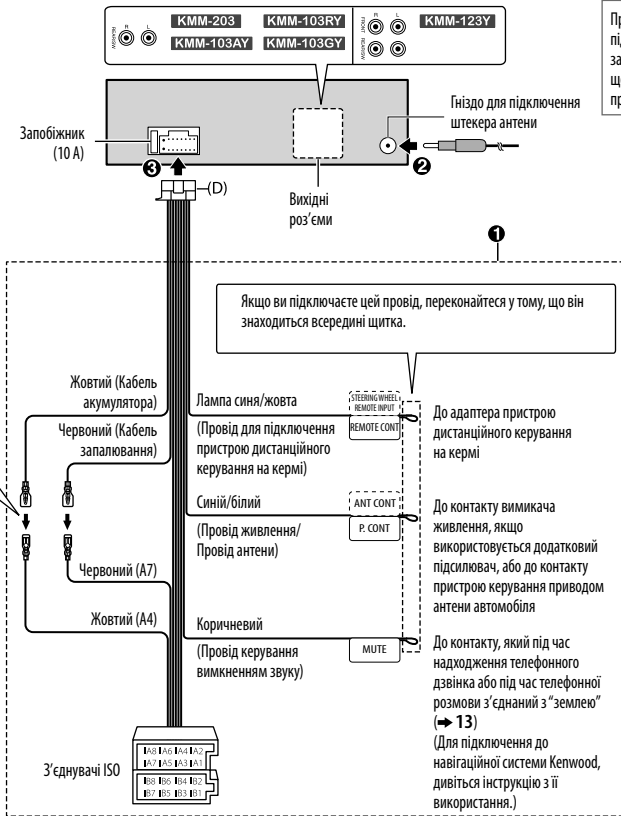
Рекомендуємо встановлювати даний пристрій із наявною у продажу спеціальною електропроводкою, що підходить для вашого автомобіля; з огляду на безпеку, довірте встановлення пристрою професіоналам. Зверніться до вашого дилера автомагістролі.

### Особливості підключення з'єднувачів ISO на деяких марках автомобілів Фольксваген/Ауді та Опель (Vauxhall)

Можливо, виявиться необхідним змінити, як зображено на малюнку, схему пучок проводів, який входить до комплекту.



Контакт	Колір та призначення
A4	Жовтий : Акумулятор
A5	Синій/білий : Регулювання живлення (12 В --- 350 мА)
A7	Червоний : Запалювання (АСС)
A8	Чорний : З'єднання заземлення
B1	Багрянний ⊕
B2	Багрянний/чорний ⊖ : Задня колонка (правий)
B3	Сірий ⊕
B4	Сірий/чорний ⊖ : Передня колонка (правий)
B5	Білий ⊕
B6	Білий/чорний ⊖ : Передня колонка (лівий)
B7	Зелений ⊕
B8	Зелений/чорний ⊖ : Задня колонка (лівий)



При підключенні до зовнішнього підсилювача підключіть його провід заземлення до шасі автомобіля, щоб уникнути пошкодження даного пристрою.

## Список деталей для монтажу

- (A) Передня панель (x1)
- (B) Декоративна накладка (x1)
- (C) Монтажний кожух (x1)
- (D) Пучок проводів (x1)
- (E) Ключ для демонтажу (x2)

- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

#### **libFLAC**

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.